



Polska jest 10. największym producentem i 4. eksporterem mebli na świecie. Przemysł drzewny sprzedaje za granicę wyroby o wartości ok. **45 mld zł** rocznie, co stanowi 10 proc. krajowego eksportu. Sektor leśno-drzewny **daje pracę ponad 370 tys. ludzi** m.in. pracownikom tartaków, firm meblarskich, celulozowni czy zakładów usług leśnych. To oznacza, że co setny Polak pracuje w sektorze związanym z leśnictwem i przetwórstwem drewna. Według danych Głównego Urzędu Statystycznego aż 45 mld zł warty jest roczny eksport wyrobów polskiego przemysłu drzewnego, papierniczego i meblarskiego (50 proc. papieru oraz 9 na 10 mebli wyprodukowanych w Polsce trafia za granicę). Rocznie sektor ten wytwarza 2 proc. polskiego PKB.



Poland maintains rank as world's 10th biggest producer and 4th exporter of furniture. The wood industry sells abroad the commodities of the total annual value accounting for **45 billion PLN**, which constitutes 10% of the domestic export. The forestry-wood sector provides jobs to **more than 370 thousand people who are employed in sawmills**, furniture industry, paper mills or forestry services. This means that one in a hundred of the Polish employees works in a sector linked to the forestry and wood-processing. According to the Central Statistical Office's data, the annual export value of the combined wood, paper and furniture industries is up to 45 billion PLN (50 % of paper and 9 out of 10 furniture items made in Poland are exported). The forestry-wood sector accounts for 2% of the Poland's gross domestic product (GDP).

www.wlc.wisla.pl



For the thirty-second time already, the best in their crafts lumberjacks will compete for the title of the world champion. World Logging Championship will be held at the beginning of September in Wisła.

The opening ceremony will take place on September 8. During consecutive days – September 9 and 10 – **more than one hundred participants from around the world** will be fighting for the World Logging Championship's laurels. Competitions within the championship will require from contestants remarkable skills in handling a saw. The first in line is a spectacular **tree logging**. The contestant, in up to five minutes must cut down a tall and robust tree so that it falls down exactly onto a given point. The next task is **the chain replacement** in a chainsaw. The competitor is to disassemble and remove the cutting device from the saw in order to... put it all together again. However, the subsequent two competitions – **complex cross-cutting** (combined) and **accurate cross-cutting** (precise) must be performed without any 'tampering' with the chainsaw. The following tasks are: **complex** (combined) and **accurate** (precise) **log cross-cuttings**. The combined cross-cutting is to cut out 3–8 cm thick slices of wood from logs which are fixed obliquely (with 7° inclination angle) but the thickness of the slices should be even on the whole surface and the cut into the log should be perpendicular as finally both factors count. However, during the precise cross-cutting competition, the competitor must cut out the discs out of two logs lying on the ground without making any damage to the hidden board lying underneath. **Pruning**, the last championship trial is performed simultaneously by two competitors. Thirty fake branches are fixed inside the log, which is placed horizontally on racks, then the competitor must cut them out as fast as possible. During each competition skills that count most are both the time efficiency and the precision in handling the chainsaws.



Mistrzostwa Świata Drwali rozgrywane są co dwa lata i zawsze w lokalizacjach stynących z zasobnych lasów. Inicjatorem i twórcą regulaminu Mistrzostw Świata Drwali jest IALC - International Association Logging Championships, czyli Międzynarodowe Stowarzyszenia Zawodów Drwali. Poprzednia edycja, zorganizowana w 2014 r., odbyła się w szwajcarskich Alpach. Natomiast przygotowanie tegorocznych mistrzowskich zmagania, rozgrywanych w Polsce, powierzono Stowarzyszeniu Przedsiębiorców Leśnych im. Mieczysława Wierzbickiego w Gołuchowie - organizacji zrzeszającej właścicieli firm świadczących na co dzień usługi dla Lasów Państwowych. Nad przebiegiem zawodów będą czuwali przedstawiciele IALC. Polskim członkiem IALC jest Stowarzyszenie Przedsiębiorców Leśnych im. Mieczysława Wierzbickiego - organizator Mistrzostw Świata Drwali 2016. Lasy Państwowe są partnerem strategicznym mistrzostw, a gospodarzem Burmistrz Miasta Wisła.



World Logging Championship takes place every two years in locations famous for rich and abundant forests. The International Association of Logging Championships (IALC) is an initiator of the World Logging Championship as well as an author of its regulations. The 2014 competitions were organized in the Swiss Alps. The preparation of 2016 WLC was entrusted to the Association of Forest Entrepreneurs based in Gołuchów – the organization that gathers the owners of forest companies providing everyday services for the State Forests. The course of the championship will be watched over by the delegates of the International Association of Logging Championships (IALC). The Association of Forest Entrepreneurs named after Mieczysław Wierzbicki (the organizer of 2016 WLC), represents Poland in this organization. The SF is the strategic partner of the championship, and the Mayor of Wisła is the host.



Mistrzostwa Świata Drwali 2016

Wisła, 8-11 września 2016 r.



Mistrzowskie starcie drwali

The clash of the lumberjack champions



Już po raz 32. najlepsi w swoim fachu drwale będą walczyli o tytuł mistrza świata. Na początku września w Wiśle odbędą się Mistrzostwa Świata Drwali.

Uroczyste otwarcie mistrzostw nastąpi 8 września, w czasie kolejnych dni – 9 i 10 września – o laur dla najlepszego na świecie drwala będzie walczyło **ponad 100 uczestników z całego świata**. Zawodnicy będą musieli wykazywać się biegłością we władaniu pilarką w kilku konkurencjach. Pierwszą z nich jest bardzo widowiskowa **ścinka drzew**. Zawodnik ma zaledwie pięć minut na ścięcie rosnącego drzewa tak, aby padło dokładnie w wyznaczonym punkcie. Kolejna to **wymiana piły łańcuchowej** w pilarcie. W tej konkurencji zawodnik ma za zadanie zdemontować i zamontować urządzenie tnące na pilarcie, przy czym kolejne dwie konkurencje – **przerzynka kombinowana** (złożona) i **przerzynka na dokładność** (precyzyjna), muszą być przeprowadzone bez „majstrowania” przy pilarcie. Następne zadania stojące przed zawodnikami to **precyzyjna przerzynka kłód – złożona** (kombinowana) oraz na **dokładność** (precyzyjna). Przerzynka złożona polega na odcięciu z dwóch umocowanych skośnie kłód (kąt pochylenia 7°) krążków drewna o grubości między 3 a 8 cm, przy czym liczy się równomierna grubość krążków i prostopadłość cięcia do osi kłody. Natomiast podczas przerzynki na dokładność zawodnik musi odciąć krążki z dwóch leżących na ziemi kłód bez uszkodzenia zamaskowanej deski znajdującej się pod spodem. Ostatnia próba, rozgrywana równolegle przez dwóch zawodników, to **okrzesywanie**. Do umieszczonej poziomo na stojakach kłody wkładanych jest 30 sztucznych okrągłych gałęzi, które zawodnik musi jak najszybciej odciąć. W trakcie każdej konkurencji liczy się zarówno czas, jak i dokładność w operowaniu pilarką.





Wisła

Atrakcją są nie tylko zawody, ale również miejsce, w którym będą rozgrywane. Wisła to urocze miasto położone na terenie Beskidu Śląskiego. Tamtejsze lasy zarządzane przez Nadleśnictwo Wisła, to prawdziwa perełka dla miłośników przyrody. Wędrując zalesionymi wzgórzami, można podziwiać rozpościerające się szeroko królestwo świerka oraz lokalną odmianę tego gatunku – świerka istebniańskiego. W okolicach „Perły Beskidów”, jak jest nazywana Wisła, znajdują się także dwa rezerваты: Barania Góra, obejmujący powierzchnię 383 ha, który chroni źródła Białej i Czarnej Wisetki, oraz rezerwat pstrąga potokowego Wisła.



The event itself is not the only attraction there, because the surrounding is as interesting. Wisła is a scenic city located in the Beskid Śląski. The forests of this region, which are administered by the Wisła Forest District, are of great value to the nature lovers. While roaming on the afforested hilltops, one can admire the domain of spruce spreading broadly in the region and the local type of the genus – the Istebna spruce. In the surroundings of the 'Pearl of the Beskidy', as Wisła is called, there are also two nature reserves: "Barania Góra" covering the area of 383 hectares, which protects the springs of the Biała and Czarna Wisetka, and the reserve of the brown trout.



Piękne i zasobne lasy, nie tylko w okolicy Wisły, ale także na terenie całego kraju, są gwarantowane przez zrównoważoną i wielofunkcyjną gospodarkę leśną, prowadzoną przez Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe, które opiekuje się niemal 78 proc. polskich lasów. Warto pamiętać, że Polska jest w europejskiej czołówce, jeśli chodzi o powierzchnię lasów. Zajmują one niemal 30 proc. powierzchni kraju i porastają obszar ponad 9 mln ha. Do 2020 r., jak wynika z założeń „Krajowego programu zwiększenia lesistości”, lasy mają porastać 33 proc. powierzchni Polski.



Już dziś każdego roku leśnicy sadzą aż 500 mln nowych drzew, czyli średnio 57 tys. drzew na godzinę. Nic więc dziwnego, że z roku na rok rosną w Polsce również zasoby drewna. Obecnie wynoszą blisko 1,9 mld metrów sześć., co czyni je piątymi co do wielkości w Europie. Według międzynarodowych statystyk polskie lasy zaliczają się pod tym względem do czołówki europejskiej, charakteryzując się ponad dwukrotnie wyższą przeciętną zasobnością niż pozostałe lasy Starego Kontynentu. Gospodarka leśna prowadzona przez Lasy Państwowe odbywa się według najwyższych standardów. Drewno jest pozyskiwane w sposób niezagrażający przyrodzie, co potwierdzają międzynarodowe certyfikaty FSC i PEFC.



The forests so beautiful and rich, not only in Wisła vicinity but also in the area of the whole country, are ensured by the means of the multifunctional, sustainable forest management conducted by the State Forests National Forest Holding, which takes care of almost 78% of Polish forests. It is worth remembering that Poland is among leading European countries as far as the area of forest is concerned. They cover almost 30% of the country's territory which is more than 9 million hectares. According to the assumptions included in the „National Programme for Augmenting Forest Cover” the forests are to overgrow 33% of Poland's territory by 2020.



Nowadays foresters plant annually up to 500 million new trees, which means that every hour there are 57 thousand newly planted trees. No wonder the timber resources are growing year after year. The volume of timber resources amounts to 1.9 billion m³ which ranks Poland the fifth in Europe. According to the international statistics, Polish forests are among the European leaders as their average timber volume per hectare is twice as big as the other forests of the Old Continent. The State Forests management is conducted according to the highest standards. The timber is harvested with no harm to the nature and environment, which has been recognized by the Forest Stewardship Council (FSC) and the Programme for Endorsing Forest Certification (PEFC).

